

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное учреждение  
высшего профессионального образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Отделение Высшая школа иностранных языков и перевода



**УТВЕРЖДАЮ**

Проректор  
по образовательной деятельности КФУ  
Проф. Таюрский Д.А.

"\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

**Программа дисциплины**

Информационно-технологическое обеспечение процесса обучения иностранному языку  
Б1.В.ОД.7

Направление подготовки: 45.04.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Обучение иностранным языкам в поликультурном пространстве: инновационные подходы и технологии

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

**Автор(ы):**

Зарипова А.Н.

**Рецензент(ы):**

Заглядкина Т.Я.

**СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий(ая) кафедрой: Тахтарова С. С.

Протокол заседания кафедры No \_\_\_\_ от "\_\_\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Учебно-методическая комиссия Института международных отношений, истории и востоковедения (отделение Высшая школа иностранных языков и перевода):

Протокол заседания УМК No \_\_\_\_ от "\_\_\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Регистрационный No

Казань  
2016

## Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Зарипова А.Н. Кафедра теории и практики перевода отделение Высшая школа иностранных языков и перевода ,  
alfija\_kazan@hotmail.com

### 1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины "Информационно-технологическое обеспечение процесса обучения иностранным языкам" является подготовка высококвалифицированных преподавателей иностранного (немецкого) языка, владеющих научными знаниями, современными отечественными и зарубежными технологиями обучения и системным подходом к решению профессиональных педагогических проблем.

Освоение дисциплины направлено на:

- совершенствование методики преподавания иностранного (немецкого) языка с учетом новых подходов к обучению иноязычному общению в целом, и планированию уроков немецкого языка в частности;
- формирование практических навыков по осмыслению собственной профессиональной деятельности, и как следствие качественному изменению собственного подхода к использованию учебников и учебных материалов, а также дополнительных материалов (в том числе электронных) на уроке иностранного языка;
- развитие коммуникативных компетенций для эффективного осуществления иноязычной образовательной деятельности.

### 2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б1.В.ОД.7 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 45.04.02 Лингвистика и относится к обязательным дисциплинам. Осваивается на 2 курсе, 4 семестр.

Дисциплина "Информационно-технологическое обеспечение процесса обучения иностранным языкам" относится к обязательным дисциплинам вариативной части учебного плана.

Освоение данной дисциплины опирается на знания и умения магистрантов, приобретенные в результате изучения таких дисциплин, как "Теория обучения иностранным языкам", "Стратегии автономного обучения иностранным языкам (ДЛЛ 2)", "Компетентностно-деятельный подход в организации учебно-образовательного процесса ДЛЛ 4", а также коммуникативные умения на уровне В2, сформированные на занятиях по практическому курсу первого (английского) и второго иностранного (немецкого) языка.

### 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
пк-28	имеет представле ние об общеевропейских компетенциях владения иностранными языками, умеет пользоваться описанием системы уровней для конкретизации целей и содержания обучения, для разработки учебных программ, учебников, учебных пособий, а также для определения уровня владения языком и оценки достигнутых результатов; готовностью к внедрению "Европейского языкового портфеля" как средства самооценки обучающихся
пк-30	умеет эффективно строить учебный процесс на всех уровнях и этапах лингвистического образования, включая высшее, послевузовское и дополнительное профессиональное образование

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- современные учебно-методические комплексы (УМК) и учебные материалы по немецкому языку, основные компоненты и структуру УМК;
- значение и назначение дополнительных материалов при обучении иностранным языкам;
- принципы дидактизации страноведческих текстов и типологию упражнений для развития навыков чтения и аудирования;
- Значение цифровых технологий и особенности их использования в обучении иностранным языкам.

2. должен уметь:

В результате освоения дисциплины обучающийся должен уметь:

- анализировать и выбирать современные УМК в соответствии с целевой группой и количеством часов, выделенных для изучения иностранного языка;
- дидактизировать дополнительные (страноведческие) материалы при обучении чтению и аудированию;
- владеть приемами адаптации дополнительных материалов;
- владеть приемами использования цифровых технологий в обучении иностранным языкам (Wiki, Podcasts, Voxopop и др.);
- сочетать традиционные приемы работы при обучении иностранным языкам с использованием цифровых технологий (Blended-Learning)
- на практике анализировать собственную педагогическую деятельность и деятельность коллег-студентов;
- определить сферу своих исследовательских интересов и использовать различные методы и приемы в исследовательских целях.

3. должен владеть:

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

- высоким уровнем профессионального мышления, способностью соотносить понятийный аппарат лингводидактики и методики обучения иностранным языкам с реальными фактами и явлениями педагогической действительности;
- навыками рефлексии, самоанализа и самокоррекции;
- навыками использования технических средств обучения в учебных целях.

В результате освоения дисциплины "Информационно-технологическое обеспечение процесса обучения иностранным языкам" формируются следующие компетенции: ОПК 6, ОПК10, ОПК19, ОПК 22, ПК17, ПК19, ПК24, ПК 26, ПК31.

#### **4. Структура и содержание дисциплины/ модуля**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных(ые) единиц(ы) 144 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины экзамен в 4 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);  
55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);  
54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

#### 4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Современные учебно-методические комплексы, компоненты и структура. Целевая группа.	4	1-2	0	6	0	тестирование
2.	Тема 2. Дополнительные материалы, их значение и назначение в обучении иностранным языкам.	4	3-5	0	6	0	тестирование
3.	Тема 3. Работа с текстами страноведческого характера	4	6	0	6	0	тестирование
4.	Тема 4. Чтение на иностранном языке	4	7-8	0	6	0	тестирование
5.	Тема 5. Стратегии развития навыков чтения и аудирования. Типология упражнений.	4	9-10	0	6	0	тестирование
6.	Тема 6. Социальные сети, подкасты и другие цифровые технологии при обучении иностранным языкам.	4	11-16	0	6	0	тестирование
7.	Тема 7. Практико-ориентированный проект		17-18	0	0	0	презентация
	Тема . Итоговая форма контроля	4		0	0	0	экзамен
	Итого			0	36	0	

#### 4.2 Содержание дисциплины

**Тема 1. Современные учебно-методические комплексы, компоненты и структура. Целевая группа.**

**практическое занятие (6 часа(ов)):**

1. Современные учебно-методические комплексы (УМК) Компоненты УМК и их структура. УМК и характеристика целевой группы. Выбор УМК в зависимости от количества часов, выделяемых на изучение дисциплины.

**Тема 2. Дополнительные материалы, их значение и назначение в обучении иностранным языкам.**

*практическое занятие (6 часа(ов)):*

2. Дополнительные материалы Значение и назначение дополнительных материалов. Дополнительные материалы для формирования грамматических навыков. Дополнительные материалы для формирования произносительных навыков. Способы адаптация дополнительных материалов.

**Тема 3. Работа с текстами страноведческого характера**

*практическое занятие (6 часа(ов)):*

3. Работа с текстами страноведческого характера Различные типы текстов. Поиск и дидактизация текстов страноведческого характера.

**Тема 4. Чтение на иностранном языке**

*практическое занятие (6 часа(ов)):*

4. Чтение на иностранном языке Особенности чтения текстов на иностранном языке в сопоставлении с чтением текстов на родном языке.

**Тема 5. Стратегии развития навыков чтения и аудирования. Типология упражнений.**

*практическое занятие (6 часа(ов)):*

5. Стратегии развития навыков чтения и аудирования Типология упражнений для развития навыков чтения и аудирования

**Тема 6. Социальные сети, подкасты и другие цифровые технологии при обучении иностранным языкам.**

*практическое занятие (6 часа(ов)):*

6. Социальные сети, подкасты и другие цифровые технологии при обучении иностранным языкам. Социальные сети, подкасты и другие технологии на уроке иностранного языка. Рекомендации по их использованию. Сочетание традиционных и цифровых средств обучения иностранным языкам (Blended-Learning) .

**Тема 7. Практико-ориентированный проект**

**4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)**

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Современные учебно-методические комплексы, компоненты и структура. Целевая группа.	4	1-2	подготовка к тестированию	8	тестирование
2.	Тема 2. Дополнительные материалы, их значение и назначение в обучении иностранным языкам.	4	3-5	подготовка к тестированию	8	тестирование

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
3.	Тема 3. Работа с текстами страноведческого характера	4	6	подготовка к тестированию	8	тестирование
4.	Тема 4. Чтение на иностранном языке	4	7-8	подготовка к тестированию	8	тестирование
5.	Тема 5. Стратегии развития навыков чтения и аудирования. Типология упражнений.	4	9-10	подготовка к тестированию	8	тестирование
6.	Тема 6. Социальные сети, подкасты и другие цифровые технологии при обучении иностранным языкам.	4	11-16	подготовка к тестированию	8	тестирование
7.	Тема 7. Практико-ориентированный проект	4	17-18	подготовка к презентации	24	презентация
	Итого				72	

## 5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

В соответствии с требованиями ФГОС ВО в реализации дисциплины предусмотрено использование активных и интерактивных форм проведения занятий: разбор конкретных педагогических ситуаций, учебные дискуссии, приемы развития критического мышления, метод проектирования, консультирование, рефлексивные технологии. Особое место занимает просмотр видеосюжетов уроков немецкого языка в российских и зарубежных учебных заведениях, их анализ с позиции реализации деятельностного и компетентностного подходов на основе карты ключевых признаков.

Эти технологии в сочетании с внеаудиторной работой решают задачи формирования и развития профессиональных умений и навыков обучающихся, как основы профессиональной компетентности в сфере образования, содействуют развитию общекультурных компетенций магистров.

В рамках организации процесса освоения дисциплины могут быть также предусмотрены встречи с представителями государственных и общественных организаций, мастер-классы педагогов и другие формы организации обучения.

Методические рекомендации преподавателю по использованию образовательных технологий при организации аудиторной и внеаудиторной работы студентов находятся на учебной платформе MOODLE.

## 6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

### Тема 1. Современные учебно-методические комплексы, компоненты и структура. Целевая группа.

тестирование , примерные вопросы:

В рамках изучения каждого тематического раздела предусмотрены следующие виды самостоятельной работы: - регулярное повторение, углубление материала, изученного на аудиторных занятиях и на учебной платформе MOODLE; - самостоятельное изучение дополнительной литературы по конкретным темам; - выполнение домашних заданий с использованием справочной литературы, словарей, с извлечением необходимой дополнительной информации в различных источниках, включая Интернет-ресурсы; - выполнение тестовых заданий на учебной платформе MOODLE; - просмотр и анализ видеосюжетов уроков немецкого языка, проведенных в российских и зарубежных образовательных учреждениях; - выполнение практико-ориентированного проекта. Ключевым моментом в организации самостоятельной работы обучающихся является разработка, реализация и защита практико-ориентированных проектов. Практико-ориентированные проекты направлены на практическое освоение приемов и методов обучения немецкому языку, самостоятельное овладение навыками и умениями организации, рефлексии и коррекции образовательного иноязычного процесса. Они посвящены актуальным профессиональным проблемам обучения иностранному языку и способствуют формированию навыков наблюдения и рефлексии собственной педагогической практики, а также дают возможность критически осмыслить и проверить теорию на собственном опыте. Концепция программы позволяет магистрам выступать в роли исследователей собственной профессиональной деятельности. Наряду с этим важной составляющей является принцип сотрудничества, реализация которого происходит во время групповой проектной деятельности. Для проведения данного педагогического исследования студентам предлагается алгоритм "10 шагов практико-ориентированного проекта", а также рекомендации по подготовке презентации для защиты проекта. Для проведения текущего контроля уровня освоения программы предусмотрено создание Фонда оценочных средств, комплекс практических заданий по каждому тематическому разделу. Тесты, практические задания, порядок их выполнения представлены на учебной платформе MOODLE. Использование балльно-рейтинговой системы оценки достижений позволяет оценить индивидуальную динамику формирования общекультурных, обще-профессиональных и профессиональных компетенций магистров в соответствии с видом профессиональной деятельности. Для проведения промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины предусмотрено проведение тестирования и защита практико-ориентированного проекта.

## **Тема 2. Дополнительные материалы, их значение и назначение в обучении иностранным языкам.**

тестирование , примерные вопросы:

В рамках изучения каждого тематического раздела предусмотрены следующие виды самостоятельной работы: - регулярное повторение, углубление материала, изученного на аудиторных занятиях и на учебной платформе MOODLE; - самостоятельное изучение дополнительной литературы по конкретным темам; - выполнение домашних заданий с использованием справочной литературы, словарей, с извлечением необходимой дополнительной информации в различных источниках, включая Интернет-ресурсы; - выполнение тестовых заданий на учебной платформе MOODLE; - просмотр и анализ видеосюжетов уроков немецкого языка, проведенных в российских и зарубежных образовательных учреждениях; - выполнение практико-ориентированного проекта. Ключевым моментом в организации самостоятельной работы обучающихся является разработка, реализация и защита практико-ориентированных проектов. Практико-ориентированные проекты направлены на практическое освоение приемов и методов обучения немецкому языку, самостоятельное овладение навыками и умениями организации, рефлексии и коррекции образовательного иноязычного процесса. Они посвящены актуальным профессиональным проблемам обучения иностранному языку и способствуют формированию навыков наблюдения и рефлексии собственной педагогической практики, а также дают возможность критически осмыслить и проверить теорию на собственном опыте. Концепция программы позволяет магистрам выступать в роли исследователей собственной профессиональной деятельности. Наряду с этим важной составляющей является принцип сотрудничества, реализация которого происходит во время групповой проектной деятельности. Для проведения данного педагогического исследования студентам предлагается алгоритм "10 шагов практико-ориентированного проекта", а также рекомендации по подготовке презентации для защиты проекта. Для проведения текущего контроля уровня освоения программы предусмотрено создание Фонда оценочных средств, комплекс практических заданий по каждому тематическому разделу. Тесты, практические задания, порядок их выполнения представлены на учебной платформе MOODLE. Использование балльно-рейтинговой системы оценки достижений позволяет оценить индивидуальную динамику формирования общекультурных, обще-профессиональных и профессиональных компетенций магистров в соответствии с видом профессиональной деятельности. Для проведения промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины предусмотрено проведение тестирования и защита практико-ориентированного проекта.

### **Тема 3. Работа с текстами страноведческого характера**

тестирование , примерные вопросы:

В рамках изучения каждого тематического раздела предусмотрены следующие виды самостоятельной работы: - регулярное повторение, углубление материала, изученного на аудиторных занятиях и на учебной платформе MOODLE; - самостоятельное изучение дополнительной литературы по конкретным темам; - выполнение домашних заданий с использованием справочной литературы, словарей, с извлечением необходимой дополнительной информации в различных источниках, включая Интернет-ресурсы; - выполнение тестовых заданий на учебной платформе MOODLE; - просмотр и анализ видеосюжетов уроков немецкого языка, проведенных в российских и зарубежных образовательных учреждениях; - выполнение практико-ориентированного проекта. Ключевым моментом в организации самостоятельной работы обучающихся является разработка, реализация и защита практико-ориентированных проектов. Практико-ориентированные проекты направлены на практическое освоение приемов и методов обучения немецкому языку, самостоятельное овладение навыками и умениями организации, рефлексии и коррекции образовательного иноязычного процесса. Они посвящены актуальным профессиональным проблемам обучения иностранному языку и способствуют формированию навыков наблюдения и рефлексии собственной педагогической практики, а также дают возможность критически осмыслить и проверить теорию на собственном опыте. Концепция программы позволяет магистрам выступать в роли исследователей собственной профессиональной деятельности. Наряду с этим важной составляющей является принцип сотрудничества, реализация которого происходит во время групповой проектной деятельности. Для проведения данного педагогического исследования студентам предлагается алгоритм "10 шагов практико-ориентированного проекта", а также рекомендации по подготовке презентации для защиты проекта. Для проведения текущего контроля уровня освоения программы предусмотрено создание Фонда оценочных средств, комплекс практических заданий по каждому тематическому разделу. Тесты, практические задания, порядок их выполнения представлены на учебной платформе MOODLE. Использование балльно-рейтинговой системы оценки достижений позволяет оценить индивидуальную динамику формирования общекультурных, обще-профессиональных и профессиональных компетенций магистров в соответствии с видом профессиональной деятельности. Для проведения промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины предусмотрено проведение тестирования и защита практико-ориентированного проекта.

#### **Тема 4. Чтение на иностранном языке**

тестирование , примерные вопросы:

В рамках изучения каждого тематического раздела предусмотрены следующие виды самостоятельной работы: - регулярное повторение, углубление материала, изученного на аудиторных занятиях и на учебной платформе MOODLE; - самостоятельное изучение дополнительной литературы по конкретным темам; - выполнение домашних заданий с использованием справочной литературы, словарей, с извлечением необходимой дополнительной информации в различных источниках, включая Интернет-ресурсы; - выполнение тестовых заданий на учебной платформе MOODLE; - просмотр и анализ видеосюжетов уроков немецкого языка, проведенных в российских и зарубежных образовательных учреждениях; - выполнение практико-ориентированного проекта. Ключевым моментом в организации самостоятельной работы обучающихся является разработка, реализация и защита практико-ориентированных проектов. Практико-ориентированные проекты направлены на практическое освоение приемов и методов обучения немецкому языку, самостоятельное овладение навыками и умениями организации, рефлексии и коррекции образовательного иноязычного процесса. Они посвящены актуальным профессиональным проблемам обучения иностранному языку и способствуют формированию навыков наблюдения и рефлексии собственной педагогической практики, а также дают возможность критически осмыслить и проверить теорию на собственном опыте. Концепция программы позволяет магистрам выступать в роли исследователей собственной профессиональной деятельности. Наряду с этим важной составляющей является принцип сотрудничества, реализация которого происходит во время групповой проектной деятельности. Для проведения данного педагогического исследования студентам предлагается алгоритм "10 шагов практико-ориентированного проекта", а также рекомендации по подготовке презентации для защиты проекта. Для проведения текущего контроля уровня освоения программы предусмотрено создание Фонда оценочных средств, комплекс практических заданий по каждому тематическому разделу. Тесты, практические задания, порядок их выполнения представлены на учебной платформе MOODLE. Использование балльно-рейтинговой системы оценки достижений позволяет оценить индивидуальную динамику формирования общекультурных, обще-профессиональных и профессиональных компетенций магистров в соответствии с видом профессиональной деятельности. Для проведения промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины предусмотрено проведение тестирования и защита практико-ориентированного проекта.

#### **Тема 5. Стратегии развития навыков чтения и аудирования. Типология упражнений.**

тестирование , примерные вопросы:

В рамках изучения каждого тематического раздела предусмотрены следующие виды самостоятельной работы: - регулярное повторение, углубление материала, изученного на аудиторных занятиях и на учебной платформе MOODLE; - самостоятельное изучение дополнительной литературы по конкретным темам; - выполнение домашних заданий с использованием справочной литературы, словарей, с извлечением необходимой дополнительной информации в различных источниках, включая Интернет-ресурсы; - выполнение тестовых заданий на учебной платформе MOODLE; - просмотр и анализ видеосюжетов уроков немецкого языка, проведенных в российских и зарубежных образовательных учреждениях; - выполнение практико-ориентированного проекта. Ключевым моментом в организации самостоятельной работы обучающихся является разработка, реализация и защита практико-ориентированных проектов. Практико-ориентированные проекты направлены на практическое освоение приемов и методов обучения немецкому языку, самостоятельное овладение навыками и умениями организации, рефлексии и коррекции образовательного иноязычного процесса. Они посвящены актуальным профессиональным проблемам обучения иностранному языку и способствуют формированию навыков наблюдения и рефлексии собственной педагогической практики, а также дают возможность критически осмыслить и проверить теорию на собственном опыте. Концепция программы позволяет магистрам выступать в роли исследователей собственной профессиональной деятельности. Наряду с этим важной составляющей является принцип сотрудничества, реализация которого происходит во время групповой проектной деятельности. Для проведения данного педагогического исследования студентам предлагается алгоритм "10 шагов практико-ориентированного проекта", а также рекомендации по подготовке презентации для защиты проекта. Для проведения текущего контроля уровня освоения программы предусмотрено создание Фонда оценочных средств, комплекс практических заданий по каждому тематическому разделу. Тесты, практические задания, порядок их выполнения представлены на учебной платформе MOODLE. Использование балльно-рейтинговой системы оценки достижений позволяет оценить индивидуальную динамику формирования общекультурных, обще-профессиональных и профессиональных компетенций магистров в соответствии с видом профессиональной деятельности. Для проведения промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины предусмотрено проведение тестирования и защита практико-ориентированного проекта.

#### **Тема 6. Социальные сети, подкасты и другие цифровые технологии при обучении иностранным языкам.**

тестирование , примерные вопросы:

В рамках изучения каждого тематического раздела предусмотрены следующие виды самостоятельной работы: - регулярное повторение, углубление материала, изученного на аудиторных занятиях и на учебной платформе MOODLE; - самостоятельное изучение дополнительной литературы по конкретным темам; - выполнение домашних заданий с использованием справочной литературы, словарей, с извлечением необходимой дополнительной информации в различных источниках, включая Интернет-ресурсы; - выполнение тестовых заданий на учебной платформе MOODLE; - просмотр и анализ видеосюжетов уроков немецкого языка, проведенных в российских и зарубежных образовательных учреждениях; - выполнение практико-ориентированного проекта. Ключевым моментом в организации самостоятельной работы обучающихся является разработка, реализация и защита практико-ориентированных проектов. Практико-ориентированные проекты направлены на практическое освоение приемов и методов обучения немецкому языку, самостоятельное овладение навыками и умениями организации, рефлексии и коррекции образовательного иноязычного процесса. Они посвящены актуальным профессиональным проблемам обучения иностранному языку и способствуют формированию навыков наблюдения и рефлексии собственной педагогической практики, а также дают возможность критически осмыслить и проверить теорию на собственном опыте. Концепция программы позволяет магистрам выступать в роли исследователей собственной профессиональной деятельности. Наряду с этим важной составляющей является принцип сотрудничества, реализация которого происходит во время групповой проектной деятельности. Для проведения данного педагогического исследования студентам предлагается алгоритм "10 шагов практико-ориентированного проекта", а также рекомендации по подготовке презентации для защиты проекта. Для проведения текущего контроля уровня освоения программы предусмотрено создание Фонда оценочных средств, комплекс практических заданий по каждому тематическому разделу. Тесты, практические задания, порядок их выполнения представлены на учебной платформе MOODLE. Использование балльно-рейтинговой системы оценки достижений позволяет оценить индивидуальную динамику формирования общекультурных, обще-профессиональных и профессиональных компетенций магистров в соответствии с видом профессиональной деятельности. Для проведения промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины предусмотрено проведение тестирования и защита практико-ориентированного проекта.

### **Тема 7. Практико-ориентированный проект**

презентация , примерные вопросы:

В рамках изучения каждого тематического раздела предусмотрены следующие виды самостоятельной работы: - регулярное повторение, углубление материала, изученного на аудиторных занятиях и на учебной платформе MOODLE; - самостоятельное изучение дополнительной литературы по конкретным темам; - выполнение домашних заданий с использованием справочной литературы, словарей, с извлечением необходимой дополнительной информации в различных источниках, включая Интернет-ресурсы; - выполнение тестовых заданий на учебной платформе MOODLE; - просмотр и анализ видеосюжетов уроков немецкого языка, проведенных в российских и зарубежных образовательных учреждениях; - выполнение практико-ориентированного проекта. Ключевым моментом в организации самостоятельной работы обучающихся является разработка, реализация и защита практико-ориентированных проектов. Практико-ориентированные проекты направлены на практическое освоение приемов и методов обучения немецкому языку, самостоятельное овладение навыками и умениями организации, рефлексии и коррекции образовательного иноязычного процесса. Они посвящены актуальным профессиональным проблемам обучения иностранному языку и способствуют формированию навыков наблюдения и рефлексии собственной педагогической практики, а также дают возможность критически осмыслить и проверить теорию на собственном опыте. Концепция программы позволяет магистрам выступать в роли исследователей собственной профессиональной деятельности. Наряду с этим важной составляющей является принцип сотрудничества, реализация которого происходит во время групповой проектной деятельности. Для проведения данного педагогического исследования студентам предлагается алгоритм "10 шагов практико-ориентированного проекта", а также рекомендации по подготовке презентации для защиты проекта. Для проведения текущего контроля уровня освоения программы предусмотрено создание Фонда оценочных средств, комплекс практических заданий по каждому тематическому разделу. Тесты, практические задания, порядок их выполнения представлены на учебной платформе MOODLE. Использование балльно-рейтинговой системы оценки достижений позволяет оценить индивидуальную динамику формирования общекультурных, обще-профессиональных и профессиональных компетенций магистров в соответствии с видом профессиональной деятельности. Для проведения промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины предусмотрено проведение тестирования и защита практико-ориентированного проекта.

### **Тема . Итоговая форма контроля**

Примерные вопросы к экзамену:

#### 1. Современные учебно-методические комплексы (УМК)

Компоненты УМК и их структура. УМК и характеристика целевой группы.

Выбор УМК в зависимости от количества часов, выделяемых на изучение дисциплины.

#### 2. Дополнительные материалы

Значение и назначение дополнительных материалов. Дополнительные материалы для формирования грамматических навыков. Дополнительные материалы для формирования произносительных навыков. Способы адаптация дополнительных материалов.

#### 3. Работа с текстами страноведческого характера

Различные типы текстов. Поиск и дидактизация текстов страноведческого характера.

#### 4. Чтение на иностранном языке

Особенности чтения текстов на иностранном языке в сопоставлении с чтением текстов на родном языке.

#### 5. Стратегии развития навыков чтения и аудирования

Типология упражнений для развития навыков чтения и аудирования.

#### 6. Социальные сети, подкасты и другие цифровые технологии при обучении иностранным языкам.

Социальные сети, подкасты и другие технологии на уроке иностранного языка. Рекомендации по их использованию. Сочетание традиционных и цифровых средств обучения иностранным языкам (Blended-Learning) .

7. Практико-ориентированный проект как эффективный метод непрерывного повышения профессиональной компетенции учителя/преподавателя. Концепция экспериментального обучения: анализ собственной профессиональной деятельности, выявление проблем, планирование и внедрение новых приемов и методов обучения в практику преподавания иностранных языков (эксперимент), оценка эффективности практико-ориентированного проекта на основе методов самонаблюдения, посещения экспериментальных занятий коллегами и мнений обучающихся.

### 7.1. Основная литература:

1. Теория и методика обучения немецкому языку как второму иностранному [Электронный ресурс] : учеб. пособие / сост. Л. В. Фадеева; науч. ред. Н. Н. Репнякова. - М.: ФЛИНТА : Наука, 2012. - 88 с. - ISBN 978-5-9765-1170-5 (ФЛИНТА), ISBN 978-5-02-037687-8 (Наука).
2. Коряковцева, Н. Ф. Теория обучения иностранным языкам. Продуктивные образовательные технологии: учеб. пособие / Н. Ф. Коряковцева. - М.: Академия, 2010.
3. Федеральные целевые программы. - Вестник образования России. - ♦7, 2011. - С.4-7.
4. Федеральная целевая программа развития образования на 2010-2015гг. - Вестник образования России. - ♦7, 2011. - С.8-31.
5. Aufgaben, Übungen, Interaktion. H.Funk, Chr. Kuhn, D. Skiba, D. Spaniel-Weise, R.E. Wicke. München, Klett-Langenscheidt, 2014. 184 S.
6. Deutsch als zweite Fremdsprache. Fernstudieneinheit 26. Gerhard Neuner u.a. (2009) München: Langenscheidt.
7. GLABONIAT, Manuela / MÜLLER, Martin / RUSCH, Paul u.a. (2005): Profile deutsch: Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen. Lernzielbestimmungen, Kannbeschreibungen, Kommunikative Mittel. Niveau A1 - A2 - B1 - B2 - C1 - C2 (Neubearbeitung). München: Langenscheidt.
8. Gruppenarbeit und innere Differenzierung. Fernstudieneinheit 29. Schwerdtfeger, Inge Christine. (2001). Berlin u.a.: Langenscheidt.

### 7.2. Дополнительная литература:

1. Curriculare Vorgaben und Unterrichtsplanung. K. Ende, R. Grotjan, K. Kleppin, I. Mohr. München, Klett-Langenscheidt, 2014. 152 S.
2. Kleppin Karin. Die Förderung der Fähigkeit Selbstevaluation beim Fremdsprachenlernen. In: Burwitz-Melzer, Eva u.a. (Hrsg): Niemals zu früh und selten zu spät. Fremdsprachenunterricht in Schule und Erwachsenenbildung. Festschrift für Jürgen Quetz. Berlin: Cornelsen. S. 107-118.
3. ZYDATISS, Wolfgang (2010): Kompetenzen und Fremdsprachenlernen. In: HALLET, Wolfgang/ KÖNIGS, Frank G. (Hrsg.): Handbuch Fremdsprachendidaktik. Seelze-Velber: Kallmeyer. S. 59-63.

### 7.3. Интернет-ресурсы:

- Интернет-издание ?Просвещение - <http://prosvpress.ru>.  
Открытый класс. Сетевые образовательные сообщества - <http://www.openclass.ru/og>  
Федеральный портал ?Российское образование?: - <http://www.edu.ru/>  
1Министерство образования и науки Российской Федерации: - <http://xn--80abucjiihbv9a.xn--p1ai/>.  
6. Вестник Образования. Официальное издание Министерства образования и науки Российской Федерации - <http://www.vestnik.edu.ru/>

## 8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Информационно-технологическое обеспечение процесса обучения иностранному языку" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Освоение программы предполагает использование академической аудитории для практических занятий с использованием необходимых технических средств (компьютер, проектор, экран), а также учебной платформы MOODLE.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО с учетом рекомендаций и ПрООП ВПО по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 45.04.02 "Лингвистика" и магистерской программе Обучение иностранным языкам в поликультурном пространстве: инновационные подходы и технологии .

Автор(ы):

Зарипова А.Н. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Рецензент(ы):

Заглядкина Т.Я. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.